



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Mồng 05 tháng 02 năm 2023



Chương Trình Mục Vụ

✦ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✦ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✦ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✦ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

✦ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✦ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

✦ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✦ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✦ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✦ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✦ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Mùng 05 tháng 02 năm 2023

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Thiên Chúa có uy quyền làm mọi sự. Ngài có thể làm cho mọi người trở nên những người con thánh thiện của Ngài, mà không cần dùng tới công sức của con người; nhưng Ngài đã không làm như thế. Ngài cho con người được tham gia vào trong công trình cứu chuộc, bằng cách trở nên những khí cụ Ngài dùng để đưa con người tới Thiên Chúa, và Ngài kể những gì con người làm cho nhau là làm cho chính Ngài. Một điều quan trọng con người cần nhận ra: họ không có năng lực đưa con người tới Thiên Chúa, họ chỉ là khí cụ Thiên Chúa dùng mà thôi. Năng lực đưa con người tới Thiên Chúa là do hoàn toàn nơi Thiên Chúa, vì Ngài hoạt động từ bên trong con người. Vì thế, không ai có thể nói mình đưa một người vào đạo hay một tội nhân trở về với Chúa, mà chỉ là một khí cụ Thiên Chúa dùng mà thôi.

Các bài đọc hôm nay muốn làm nổi bật tư tưởng này. Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a sau khi đã đã kích thối ăn chay hình thức, đã giúp dân chúng hiểu ý nghĩa của việc ăn chay là giúp cho người khác có cơ hội sinh sống; và qua sự giúp đỡ này, những người được giúp đỡ sẽ nhận ra niềm tin của các tín hữu, để rồi họ cũng nhận biết và tin vào Thiên Chúa. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô giải nghĩa tiến trình một người tin nhận Đức Ki-tô: Ông chỉ là khí cụ (cái miệng) Thiên Chúa dùng để nói những gì Ngài muốn nói. Tin Mừng là của Đức Ki-tô mặc khải cho ông. Năng lực giúp một người hiểu sự thật và tin vào Đức Ki-tô là quyền năng của Chúa Thánh Thần. Trong Tin Mừng, thánh Mát-thêu dùng hai hình ảnh “muối và ánh sáng” để diễn tả khí cụ Thiên Chúa dùng nơi các tín hữu để giúp con người nhận ra những việc tốt các tín hữu làm, và họ tôn vinh Thiên Chúa.

Con người chỉ là khí cụ Thiên Chúa dùng. Chúng ta đừng bao giờ huyênh hoang đánh cắp công ơn Thiên Chúa hay kể lể công ơn với người khác. Hãy cố gắng là khí cụ sắc bén, đừng như muối đã hết vị mặn hay đèn đã hết dầu.

LM. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 06.02 Thánh Phao-lô Mi-ki và các bạn tử đạo tại Nhật Bản, lễ nhớ.
- Thứ Ba, 07.02 Lễ giỗ thân phụ mẫu của anh em Dòng Đa Minh. Lễ nhớ.
- Thứ Tư, 08.02 Thánh Giê-rô-ni-mô Ê-mi-li-a-ni. Thánh Gio-sep-phi-na Ba-khi-ta, trinh nữ.
- Thứ Năm, 09.02 Sau Chúa Nhật V Thường Niên.
- Thứ Sáu, 10.02 Thánh Cô-lát-ti-ca, trinh nữ. Lễ nhớ.
- Thứ Bảy, 11.02 Lễ Đức Mẹ Lộ Đức. Ngày Thế Giới Bệnh Nhân.
- Chúa Nhật, 12.02 **CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**

NGÀY QUỐC TẾ CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN TẠI GIÁO XỨ

Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II, năm 1992 đã khởi xướng ngày quốc tế cầu nguyện cho bệnh nhân hàng năm vào lễ Đức Mẹ Lộ Đức (ngày 11 tháng 2) đã xác định: “Ngày quốc tế bệnh nhân là cơ hội để tái khám phá mối quan hệ sâu sắc giữa Đức Mẹ và những người đau yếu...”

Tại Giáo xứ sẽ có nghi thức cầu nguyện và xúc dầu cho những người già và đau yếu ngay sau Thánh lễ 12 giờ trưa Chúa Nhật tới, ngày 12 tháng 2. Nếu trong gia đình có người già và đau yếu, xin mời quý vị chờ đến nhà thờ để tham dự Thánh lễ và nghi thức xúc dầu.

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG HAI, 2023

Ý cầu nguyện: Cầu cho các giáo xứ. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các giáo xứ, biết đặt sự hiệp thông làm trung tâm, để ngày càng trở nên những cộng đoàn đức tin, huynh đệ và mở ra đón tiếp những ai thiếu thốn nhất.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2, 2023

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 5 tháng 2: CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 6 tháng 2:** Thánh Phao-lô Mi-ki và các bạn tử đạo tại Nhật Bản. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba mùng 7 tháng 2:** Lễ giỗ thân phụ mẫu của anh em Dòng Đa Minh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 8 tháng 2:** Thánh Giê-rô-ni-mô Ê-mi-li-a-ni. Thánh Gio-sep-phi-na Ba-khi-ta, trinh nữ.

- ♦ **Thứ Sáu, ngày 10 tháng 2:** Thánh Cô-lát-ti-ca, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 11 tháng 2:** Lễ Đức Mẹ Lộ Đức. Ngày Thế Giới Bệnh Nhân.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 12 tháng 2: CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 13 tháng 2:** Chân phước Giô-đa-nô Sa-xô-ni-a, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 14 tháng 2:** Thánh Xy-ri-lô, đan sĩ và thánh Mê-tô-đi-ô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 17 tháng 2:** Bảy thánh lập dòng Tôi Tớ Đức Mẹ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 2: CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 21 tháng 2:** Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, Giám mục, tiên sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 22 tháng 2: THỨ TƯ LỄ TRO.** Khởi đầu Mùa Chay. Làm phép tro và xúc tro. Ăn chay và kiêng thịt.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 23 tháng 2:** Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 2: CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM A.**



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2023

- ♦ **Từ Thứ Tư, mùng 1 tháng 3 đến Thứ Sáu, mùng 3 tháng 3:** Giáo xứ tổ chức việc Cầu Thánh Thể liên tiếp 40 giờ liền, đặc biệt chuẩn bị dẫn tới việc cử hành lễ kỷ niệm 50 năm thành lập Giáo Phận Arlington.
<https://www.arlingtondiocese.org/fortyhoursdevotionschedule/>
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 3 tháng 3:** Thánh Katharine Drexel, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 4 tháng 3:** Thánh Ca-xi-mia.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 5 tháng 3: CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 7 tháng 3:** Thánh nữ Pe-pê-tu-a và thánh nữ Phê-li-xi-ta, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 8 tháng 3:** Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 9 tháng 3:** Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 12 tháng 3: CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 17 tháng 3:** Thánh Pa-trick, giám mục.

- ♦ **Thứ Bảy, ngày 18 tháng 3:** Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiên sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 3: CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 20 tháng 3: THÁNH GIUSE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG.** Bồn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và Ca Đoàn Thánh Giuse.
- ♦ **Từ Thứ Hai, ngày 20 tháng 3 đến Thứ Tư, ngày 22 tháng 3:** Giáo xứ Tĩnh Tâm Mùa Chay, do cha Giuse Đaminh Nguyễn Thiết Thắng, giảng phòng.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 23 tháng 3:** Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 25 tháng 3: LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG.** Bồn mạng Ca Đoàn Ave Maria.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 3: CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – NĂM A.**

ASH +
WEDNESDAY
FEBRUARY 22ND

**THỨ TƯ LỄ TRO
(NGÀY 22 THÁNG 2,
2023)**

Các giờ lễ tại Giáo xứ được cử hành lúc 8 giờ sáng;

12 giờ trưa và 7 giờ tối.

LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy “*Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt*”.

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy “*Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay; và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên*”.

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 “*Buộc những người từ 14 tuổi tròn*”.

THÁNH CẢ GIUSE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG

Tại Giáo xứ, Thánh lễ sẽ được cử hành vào Thứ Hai, ngày 20 tháng 3, lúc 8 giờ sáng và 6 giờ 30 chiều.

LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG

Tại Giáo xứ, Thánh lễ sẽ được cử hành vào Thứ Bảy, ngày 25 tháng 3, lúc 8 giờ sáng.

CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’

HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ TUẦN LỄ CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN



3. Đây là mối liên hệ giữa các bí tích và Đức Ki-tô?

Các mầu nhiệm trong đời sống Đức Kitô là nền tảng cho những gì mà ngày hôm nay, qua các thừa tác viên của Hội thánh, Đức Kitô trao ban trong các Bí tích. “*Điều hữu hình nơi Đấng cứu độ chúng ta được chuyển vào trong các Bí tích*” (thánh Lêô Cả).

4. Đây là sự liên kết giữa các Bí tích với Hội thánh?

Đức Kitô đã ủy thác các Bí tích cho Hội thánh của Người. Các Bí tích này là “của Hội thánh” theo hai nghĩa: các Bí tích là “do Hội thánh,” vì các Bí tích là hoạt động của Hội thánh, (mà Hội Thánh) là Bí tích của hoạt động Đức Kitô; các Bí tích là “cho Hội thánh,” theo nghĩa là các Bí tích xây dựng Hội thánh.

5. Ấn tín Bí tích là gì?

Là một *dấu ấn* thiêng liêng được thông ban trong các Bí tích Rửa tội, Thêm sức và Truyền chức. Ấn tín này là lời hứa và bảo đảm cho sự che chở của Thiên Chúa. Nhờ ấn tín, người Kitô hữu trở nên đồng hình đồng dạng với Đức Kitô; họ được tham dự vào chức tư tế của Người theo nhiều cách. Họ là thành phần trong Hội thánh theo những bậc sống và phận vụ khác nhau; như thế, ơn gọi của họ là phụng thờ Thiên Chúa và phục vụ Hội thánh. Vì ấn tín không thể xóa đi được, nên ba Bí tích trao ban ấn tín, chỉ được nhận một lần trong đời.

6. Đây là mối liên hệ giữa các Bí tích với đức tin?

Không những các Bí tích giả thiết phải có đức tin, mà các Bí tích còn nuôi dưỡng, củng cố và diễn tả đức tin, bằng lời đọc và những nghi thức. Qua việc cử hành các Bí tích, Hội thánh tuyên xưng đức tin tông truyền. Từ đó có câu thành ngữ cổ “*lex orandi, lex credendi*”, điều này muốn nói: Hội thánh tin như Hội thánh cầu nguyện.

7. Tại sao các Bí tích hữu hiệu?

Các Bí tích hữu hiệu “*ex opere operato*” (do chính hành động được hoàn tất). Thực vậy, chính Đức Kitô hoạt động trong các Bí tích và thông ban ân sủng mà các Bí tích biểu lộ, không lệ thuộc vào sự thánh thiện bản thân của thừa tác viên; tuy nhiên, các hoa trái của Bí tích cũng tùy thuộc vào sự chuẩn bị nội tâm của người lãnh nhận.

“CHÀU THÁNH THỂ 40 GIỜ” TRONG GIÁO XỨ

Chúng ta đã bước vào năm thứ hai chuẩn bị dẫn tới việc cử hành lễ kỷ niệm 50 năm thành lập Giáo phận Arlington. Chủ đề của năm chuẩn bị thứ hai của Năm Thánh Giáo phận Arlington: “**Linh hồn tôi hỉ hoan trong Chúa**”. Đề hưởng ứng lời mời gọi của Đức cha Michael F. Burbidge, chủ chăn địa phận Arlington: mỗi Giáo xứ tiếp tục dành 40 giờ liên tiếp Châu Thánh Thể để chuẩn bị tâm hồn mừng kỷ niệm 50 thành lập Giáo phận (1974 - 2024).

Giáo xứ chúng ta đã ghi danh tham dự “**40 giờ Châu Thánh Thể**”:

- **Bắt đầu:** Thứ Tư, mùng 1 tháng 3: 07:30 - 08:00 PM: Khai mạc sau Thánh lễ chiều.
- **Kết thúc:** Thứ Sáu, mùng 3 tháng 3: 05:00 - 06:00 PM: Châu kết thúc (Kinh Chiều + Ban phép lành trọng thể).

Xin kính mời Quý Ông Bà và Anh Chị Em, cùng tất cả các hội đoàn, ca đoàn trong Giáo xứ, nhóm hoặc cá nhân ghi danh 1 giờ Châu Thánh Thể theo lịch của Giáo xứ (để ở tiền sảnh nhà thờ hoặc với Ban Phụng Vụ Phòng Thánh).

Đề 1 giờ Châu Thánh Thể sốt sắng và ý nghĩa:

- Quý vị nên dành nhiều thời gian tĩnh lặng, suy niệm và tâm sự với Chúa Giêsu Thánh Thể,
- Quý vị có thể dùng 1 mẫu trong cuốn “20 mẫu Châu Thánh Thể” của Giáo xứ khi cùng Châu chung.

Kính mời quý vị tham dự và xin Chúa chúc lành cho quý vị.

GIÁO XỨ TỈNH TÂM MÙA CHAY

Bước vào Mùa Chay Thánh, Mẹ Giáo Hội gọi mời và thúc giục chúng ta trở về với Chúa, như người con hoang đàng nay hồi tâm và dứt khoát lên đường tìm về với cha mình (Lc 15: 11-32).



Mời bạn cùng đến để được nghe những gì Chúa muốn nói riêng với bạn trong Mùa Chay năm nay. Dưới ánh sáng Lời Chúa, **Cha Giuse Daminh Nguyễn Thiết Thắng**, sẽ chia sẻ với bạn những mẫu chuyện đáng suy tư từ những trải nghiệm thực tế của đời sống đạo, và giúp hướng bạn đến một quyết tâm mạnh mẽ cho hành trình trở về của mình.

Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, sẽ tổ chức ba ngày Tỉnh Tâm Mùa Chay, bắt đầu từ Thứ Hai, ngày 20 tháng 3 đến Thứ Tư, ngày 22 tháng 3, 2023.

Xin kính mời!

THÔNGIỆP CỦA ĐỨC GIÁM MỤC MICHAEL F. BURBIDGE

Anh chị em thân mến trong Đức Kitô,

Trong khi chúng ta bước vào năm thứ hai chuẩn bị dẫn tới việc cử hành lễ kỷ niệm 50 năm thành lập Giáo Phận, chúng ta được tràn đầy niềm vui trong mong đợi! Đức Trinh Nữ Maria cũng thế, khi Mẹ được Thiên Thần Grabrien hiện đến đem tin mừng báo Mẹ sẽ là Mẹ của Chúa Giêsu. Mẹ đã khiêm tốn tiếp nhận điều cao trọng Thiên Chúa đã làm cho Mẹ và bày tỏ niềm hân hoan sâu xa với tất cả tâm hồn! Chủ đề của Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay (BLA) năm 2023 của Đức Giám Mục là vinh danh lời “Xin Vâng” của Mẹ Maria và đã được dùng làm chủ đề của năm chuẩn bị thứ hai của Năm Thánh Giáo Phận: Linh hồn tôi hỉ hoan trong Chúa.

Niềm vui đến từ những hoạt động Chúa thực hiện trong đời sống chúng ta. Chúng ta tìm kiếm để bắt chước tấm gương hoàn hảo của Mẹ Maria bằng cách tuyên xưng sự cao cả của Thiên Chúa hàng ngày trong khi chúng ta sống đức tin và chia sẻ những phúc ân. Đức Mẹ là tấm gương cho chúng ta về niềm vui, sự tin cậy, và sự phục vụ. Khi chúng ta trợ giúp cho BLA, chúng ta trao ban quà tặng vinh quang của Chúa Giêsu Kitô cho hàng ngàn người cần đến sự trợ giúp về tinh thần, bác ái và giáo dục trong suốt giáo phận.

Tôi xin anh chị em hãy suy nghĩ trong khi cầu nguyện để dâng cúng một cam kết hy sinh cho BLA năm nay. Quà tặng của anh chị em sẽ được dùng để làm cho đời sống của những người khác được giàu mạnh hơn và sẽ là công cụ cho niềm vui và bình an chỉ có Chúa Kitô mới có thể trao ban!

Nhờ lời chuyển cầu của Đức Mẹ Maria, xin Chúa Giêsu chúc lành cho anh chị em bằng niềm vui và bình an của Ngài.

Chân thành trong Đức Kitô,

Đức Giám Mục Michael F. Burbidge
Giám Mục Giáo Phận Arlington

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2023 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON

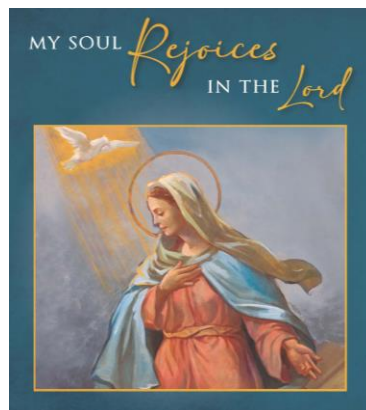
Trong những tuần qua, các gia đình trong Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã nhận được thư của Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Arlington về Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay 2023 (BLA).

Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang năm nay là \$140,000.00.

Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em đọc lá thư được kèm trong Bản Tin Hiệp Nhất hôm nay, có các chi tiết về việc phân phối ngân khoản của Chương Trình Quyên Góp Mùa Chay như thế nào trong khắp Giáo phận.

Cuối tuần tới, Thứ Bảy (11/2) và Chúa Nhật (12/2), mỗi gia đình trong Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ được yêu cầu làm một cam kết cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay của Đức Giám Mục. Tất cả mọi cam kết đều quan trọng!

Sau khi suy nghĩ về bao nhiêu ân sủng Thiên Chúa đã ban cho chúng ta, xin hãy xem xét trong cầu nguyện để làm một cam kết cho kế hoạch gây quỹ quan trọng cho rất nhiều chương trình và mục vụ đang phục vụ cho dân Chúa trong Giáo phận chúng ta. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong Giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.



Chúng ta cầu nguyện cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay của Đức Giám Mục: Xin cho tất cả mọi người chứng tỏ được ý nghĩa đích thực của chủ đề năm nay: **“Linh hồn tôi hỉ hoan trong Chúa”** và hân hoan chia sẻ các quà tặng của chúng ta cho những người anh chị em trong Giáo phận chúng ta.

GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT

Để giúp quý ông bà anh chị em dâng góp cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của Giáo xứ cách dễ dàng hơn, Giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng góp theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dẫn đầu trên khắp đất nước.

Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho Giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác.

Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682.

Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức.

Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

GIẤY KHAI THUẾ

Khoảng tuần tới, Giáo xứ sẽ gửi giấy khai thuế về nhà của quý ông bà, anh chị em để tiện việc khai thuế. Sau khi quý ông bà, anh chị em nhận được bản tường trình số tiền dâng góp trong năm, từ 01.01.2022 đến 31.12.2022, nếu có sự thiết sót nhầm lẫn ở mục nào, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để điều chỉnh lại.

Giáo xứ chân thành cảm ơn sự đóng góp tích cực của quý ông bà, anh chị em trong năm qua. Cách riêng xin cảm ơn nhất là quý vị đã bỏ tiền trong phong bì có số danh bộ để Giáo xứ dễ dàng cập nhật hóa số tiền quý vị đóng góp và Giáo phận cũng biết được tổng số gia đình trong giáo xứ chúng ta thực hành đạo nơi Giáo phận Arlington này.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=qKoyECrop4c>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

Tiền nhận được trong tuần (28/01/2023 – 29/01/2023)

Tiền quyên góp các lễ Mồng Hai và Mồng Ba Tết Nguyên Đán Quý Mão	\$1,566.00
Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật IV Thường Niên	\$7,181.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$173.00
Hộp tiền nén khẩn	\$812.00
Một gia đình tang quyến ủng hộ	\$500.00
Ca đoàn Giáo xứ hát lễ an tang ủng hộ	\$500.00
Tiền bán bánh chung và đưa món	\$3,355.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$1,315.00
TỔNG CỘNG:	\$15,402.00

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Lương-Trần Thanh-Hoa, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Mass for the Intentions for the Week

Thứ Hai: 06/02/2023 Thánh Phao-lô Mi-ki và các bạn tử đạo tại Nhật Bản, lễ nhớ

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Ân (đ. Nguyễn Văn Hải)

Giuse Vũ Đăng Dung (bà Ngọc Oanh)

Phanxicô Xaviê Vũ Văn Nhã (bà Ngọc Oanh)

Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Ngọc Oanh)

Anna Nguyễn Minh Tâm (bà Ngọc Oanh)

Maria Phạm Thị Dắt (Thảo)

Maria Phạm Thị Don (Thảo)

Các linh hồn (Nguyễn Kim Chi)

Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)

Các linh hồn tổ tiên, ông bà bên nội (Phạm Đ. Tuyên)

Bùi Đăng Lý xin tạ ơn

Nguyễn Ngọc Anh xin tạ ơn Ba Đấng và xin ơn bình an

Bà ngoại Maria Nguyễn xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật Tammy 33 tuổi

Lễ 7:00PM Linh hồn Giuse

Vincent Maria Mai Ngọc Thiệu (Thiên)

Linh hồn Maria

Maria Nguyễn Thị Ngăn lễ giỗ (đ. Tiên)

Maria Nguyễn Thị Ngon (đ. Tiên)

Phanxita Lê Thị Giỏi (Tâm Châu)

Các linh hồn

Các linh hồn (Tăng Tâm)

Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)

Thứ Ba: 07/02/2023 Lễ giỗ thân phụ mẫu của anh em Dòng Đa Minh. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Ân (đ. Nguyễn Văn Hải)

Phêrô và Maria (Nguyễn Thanh)

Linh hồn bà Phạm Mai (Nguyễn Kim Chi)

Các linh hồn (Dương Tiên & Phạm Ken)

Các linh hồn ông bà, cha mẹ và các đấng (Maria Nguyễn)

Các linh hồn tổ tiên, ông bà bên ngoại (Phạm Đ. Tuyên)



Lễ 7:00PM Lê Văn Ba lễ giỗ 1 năm (Lê Thu Hằng)
Các đấng linh hồn (Nguyễn Kaitlyn)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Tâm Châu)
Các linh hồn
Các linh hồn (Tăng Tâm)
Các linh hồn (Nguyễn Thắm)
Các linh hồn (Duong Tiên & Phạm Ken)
Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
Trần Ngọc Ánh xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn chữa lành cho Đào Duy Cảnh
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an

Thứ Tư: 08/02/2023 Thánh Giê-rô-ni-mô Ê-mi-li-a-ni. Thánh Gio-sep-phi-na Ba-khi-ta, trình nữ

Lễ 8:00AM Giuse Lương Quốc Phong (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)
Helena Ngô Quý Thùy Dương lễ giỗ (nhóm đọc kinh)
Các linh hồn cha mẹ bên nội (Phạm Đ. Tuyên)

Lễ 7:00PM Andrien Ngô Quý Đắc Trung (gia đình Hoàng Hùng Scott)
Anphong sô Ngô Quý Thiệu (gia đình Hoàng Hùng Scott)
Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (gia đình Hoàng Hùng Scott)
Gioan Ngô Quý Đắc Thương (gia đình Hoàng Hùng Scott)
Catarina Hồ Thùy Dung (gia đình Hoàng Hùng Scott)
Helena Ngô Quý Thùy Dương lễ giỗ (gia đình Hoàng Hùng Scott)
Các đấng linh hồn
Các linh hồn
Các linh hồn tiên nhân (Nguyễn Diệp)
Các linh hồn tu sĩ (Tâm Châu)
Ngô Văn Phúc xin tạ ơn

Thứ Năm: 09/02/2023 Sau Chúa Nhật V Thường Niên

Lễ 8:00AM Giuse Lương Quốc Phong (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)
Các linh hồn (Lý Thượng Anh Tuấn)
Các linh hồn cha mẹ bên ngoại (Phạm Đ. Tuyên)

Lễ 7:00PM Các linh hồn
Các linh hồn không có thân nhân (Tâm Châu)
Ngô Văn Phúc xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và cha Trương Bửu Diệp
Xin ơn bình an cho gia đình

Thứ Sáu: 10/02/2023 Thánh Cô-lát-ti-ca, trình nữ. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Đaminh Nguyễn Đình Nghị lễ giỗ
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)
Giuse Lương Quốc Phong (gđ. Hùng Xuyên)
Các linh hồn thân bằng quyến thuộc nội ngoại (Phạm Đ. Tuyên)

Lễ 10:00AM Thánh lễ an táng ÔNG PHÊRÔ PHAN VĂN CHỨC

Lễ 7:00PM Gioakim Nguyễn Văn Vĩnh lễ giỗ (gia đình Lan Toner)
Maria Nguyễn Thị Nhỏ
Các linh hồn
Tăng Tâm xin tạ ơn
Trần Thùy xin tạ ơn

Thứ Bảy: 11/02/2023 Lễ Đức Mẹ Lộ Đức. Ngày Thế Giới Bệnh Nhân

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Văn Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Gioakim Tôn Thọ Vạng lễ giỗ 1 năm (gia đình Nông Hoàng Phú)
Anna Trần Thị Thu Hoa lễ giỗ (Lương Tuấn Kennedy)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Giuse Lương Quốc Phong (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Nguyễn Dur Khương (Nguyễn K. Chi)
Giuse Nguyễn Trung Sơn (Nguyễn Kim Chi)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)
Maria Nguyễn xin tạ ơn Mẹ Maria
Maria Trần Thị Lý (gđ. Hùng Xuyên)
Các linh hồn (Phạm Đ. Tuyên)

CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM A (THỨ BẢY: 11/02/2023) LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Antôn Nguyễn Trọng Phước (Trần Vân)
Joseph Reynolds Farrell (Trần Nguyệt)
Phêrô Dũng và Anna Dung (Nguyễn Linh)
Phêrô Trần Hữu Huy (bạn bè thân hữu)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)
Maria Lê Thị Nga (Phan Lê Thảo Trúc)
Các linh hồn (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa

**CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(CHÚA NHẬT: 12/02/2023) LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Cha Đaminh Nguyễn Văn Đăng (Trần Thị Phương Dung)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
George Alden Burgess (cô Dung)
Giuse Mai Đông Khánh (anh chị Phương Quang)
Giuse Nguyễn Trung Toại (Đình Thu)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)
John Bosco Nguyễn Thế Hùng (gia đình)
Phanxicô Xaviê Trần Mộng Hằng lễ giỗ (Luong Tuấn Kennedy)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gđ. Bình Nhung)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Trần Đức Thanh (gđ. Nhứt Đài)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Đình Thị Dung (Thu Đình)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhứt Đài)
Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)
Maria Mai Thị Nhân (Lê Hoàng - Phạm Kiều Thu)
Maria Nguyễn Thị Diêm (gđ. Sự & Lan)
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Peter Trần)
Dâng Chúa đại gia đình Trần năm 2023
Lê Sarah xin tạ ơn và xin ơn bình an cho gia đình
Nguyễn Thị Trang xin tạ ơn Chúa ban qua cha Trương Bửu Diệp

**CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(CHÚA NHẬT: 12/02/2023) LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Antôn Đào Duy Tế (gđ. Hùng Linh)
Augustinô Trần Thành Công (Hồ Huyền và các con)
Đaminh Phạm Văn Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Lương Quốc Phong (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Maria Nguyễn Văn Ân (Đạo Binh Hòn Nhỏ)
Giuse Nguyễn Văn Bảo (Hiếu Dung)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
Giuse Phan Văn Bi (Đạo Binh Hòn Nhỏ)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Ngô Thị Vân)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Hồng (Gia Đình Tận Hiến Dòng Mẹ Cứu Chuộc)

Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục và con cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến)
Maria Trần Thị Lý (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Trần Thị Thu Ba (Hiếu Dung)
Maria Vũ Thị Hoan (Đỗ Diệp)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (Trọng - Cúc)
Linh hồn Trịnh Văn Hùng
Các linh hồn ông bà, cha mẹ nội ngoại (Lê Kim Liên)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ nội ngoại (gia đình Hùng Xuyên)
Các linh hồn thai nhi (gđ. Phạm Hoàng)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Thế Bình)
Gia đình Hùng Xuyên xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Giuse và xin ơn bình an
Gia đình Phạm Hoàng xin tạ ơn và xin ơn bình an
Lê Kim Liên xin cho con cái được ơn hoán cải, sống và giữ đạo
Phạm Thủy xin tạ ơn và xin ơn bình
Phạm Vinh xin tạ ơn
Xin ơn chữa lành cho con trai
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

**CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(CHÚA NHẬT: 12/02/2023) LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Trần Văn Huân (gđ. Trần Bảo Toàn)
Đaminh Nguyễn Đại Xương (Nguyễn Kim Chi)
Đôminicô Nguyễn Văn Tước (Nguyễn Ngọc Ánh)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Phan Tina)
Giuse Vũ Đăng Dung (vợ và các con)
Phanxicô Lê Phát Lợi (gia đình)
Phaolô Trần Văn Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
Anê Nguyễn Thị Im (Nguyễn Thị Xuân Loan)
Anna Trần Thị Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
Catarina Nguyễn Thị Sữa (Ca đoàn Seraphim)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Xuân Dũng)
Maria Bùi Thị Tốt (Phan Tina)
Maria Lê Thị Đức (Terry & Jackie Green)
Maria Phạm Thị Nguyệt (Phạm Trúc)
Maria Phạm Thị Dung (Phạm Trúc)
Maria Phạm Thị Tươi (Nguyễn Kim Chi)
Linh hồn Lý Thành Báu (gia đình)

**CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(CHÚA NHẬT: 12/02/2023) LỄ 7 GIỜ TỐI**

Hai linh hồn Maria (Đặng Kim)





Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

**Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington**

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
 Fairfax, VA 22030
 Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
 7:00AM - 6:00PM
 Monday - Friday



SUPERNOVA DENTAL



Dr. Andrew Pham DDS

Nhổ răng • Trám răng
 Mão răng • Ống tủy răng
 Cầu răng • Cây răng
 Dịch vụ cấp cứu

CALL TODAY!
 (703) 935-8699

3930 Walnut St
 Suite 210
 Fairfax, VA 22030

Book NOW
 SUPERNOVADENTAL.COM

CẦN TUYỂN THỢ NAIL

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')
 Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free
 Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm

Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889



Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat: 9:am-6:pm

CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP

Tiệm vùng Arlington, Virginia
 Cần thợ bột/tay chân nước
 Full time/Part time
 Khu khách lịch sự, good tip

Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ
 thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
 Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải
 chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
 Falls Church, VA



Kính Mời

Interested in opening a store? Let's talk.
 Nếu bạn muốn mở nhà hàng riêng của bạn,
 vui lòng gọi Khanh (703) 536-2288



Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
 Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails
 Sửa chữa điện nước trong và ngoài
 Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú
 Điện thoại: 571-662-8777

TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

24 HOUR SERVICE

VIỆC NHỎ HAY LỚN
 ĐIỆN NƯỚC GAS MÂY LẠNH
 BUILD NHÀ TIỆM
 REMODELING KITCHEN & BATHROOM

CALL OR TEXT
571-523-7907

LICENSED & INSURANCE

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê
 trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn!
 Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc
 thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ
 trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market?
 Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of
 the fastest growing real estate agents in Northern
 Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
 Samson Properties
 (703) 798-5312
 sales@kelvinvo.realtor

MAC
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cả thẻ chuyên nghiệp

**RATE THẤP NHẤT
RATE TỐT NHẤT
RATE RẺ NHẤT**

CHỈ TỪ 1.5%

GỌI NGAY
(703) 496 7888

Merchant
POS
Marketing

MacUSA DMV
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

Dr. Thien V. Le
General Dentist

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

NOVA PHARMACY Medicine For Healthy Living

FREE Delivery (5 Miles)

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205
703-538-5555
NovaPharma@yahoo.com
Fax: 703-538-5557

NEW YORK LIFE
New York Life Insurance Company
6100 Old Stone Bridge, Suite 4000
Independence, Ohio 44135

YEN HUYNH, MBA
Financial Professional
440-785-5539
yhuynh@ft.newyorklife.com

Mời quý vị scan để đặt hẹn

MerchantXpress
Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VOTRANG (571.233.6099)
HIEU TRUONG (571.278.1990)
Email: mxsaleteam9@gmail.com
Website: www.MerchantXpress.net

HEALTHY NAILS SPA

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm
INCOME ổn định
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

YEN HUYNH, MBA
440-785-5539

Bảo vệ Gia đình
Tiết kiệm cho Tương lai
& Bảo hiểm Sức Khỏe Long-term Care

Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước.
Có bằng và bảo hiểm.
Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.

Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

PHỞ 75 RESTAURANT
AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042
Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant
với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042
Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

PHỞ Golden 5 Star
6121-B Backlick Road
Springfield, VA 22150
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet.
Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương Mở cửa 7 ngày 9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--